



Кофемашины

Руководство Пользователя



K 3300 Mini Telve Kırmızı
K 3300 Mini Telve Siyah
K 3300 Mini Telve Beyaz
K 3300 Off White

EN



01M-7489770111-1123-04
01M-7489770132-1123-04
01M-7489770133-1123-04
01M-7489770134-1123-04

Прочитайте это руководство перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за выбор продукции компании Веко. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство и все прочие сопроводительные документы и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче изделия другому лицу передайте и это руководство. Соблюдайте все предостережения и изучите всю информацию в руководстве пользователя.

Условные обозначения

В разных разделах данного руководства по эксплуатации использованы следующие символы:



Важная информация и полезные советы по эксплуатации.



ВНИМАНИЕ: Предупреждения об опасных ситуациях, которые могут угрожать жизни и прибору.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И ПРИГОДНАЯ ДЛЯ
ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ БУМАГА

В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит избежать травмирования или материального ущерба.

При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

1.1. Общая безопасность

- Данное устройство отвечает международным стандартам безопасности.
- Не пользуйтесь электроприбором на открытом воздухе и в ванной комнате.
- В случае неисправности, возникшей вследствие неправильного обращения с прибором, гарантийные рекламации не принимаются.
- Никогда не пытайтесь разобрать машину на составные части.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Прибор следует устанавливать на устойчивой, ровной, чистой, сухой и нескользкой поверхности.

- Не начинайте приготовление кофе, не налив в резервуар воду.
- Не загружайте в машину ничего, кроме кофе, сахара и воды.
- Не пытайтесь пить приготовленный кофе по-турецки из резервуара.
- При первоначальном использовании, вследствие технологических особенностей машины, из нагревательного элемента может исходить пар. Это нормально. Через несколько циклов приготовления он исчезнет.
- Не перемещайте устройство, пока оно не остыло, и пока в резервуаре остается жидкость.
- Избегайте контактов с горячими поверхностями. Держите резервуар только за ручку; в противном случае возможны ожоги. В процессе приготовления кофе резервуар нагревается.
- Основание, на котором стоит резервуар, также нагревается в процессе работы. Поэтому не дотрагивайтесь до этих областей до тех пор, пока устройство не остынет.

- Прежде чем перемещать устройство, убедитесь, что оно выключено.
- Для дополнительной защиты данный электроприбор следует подключить к бытовому автоматическому защитному выключателю с номиналом не более 30 мА.
- Подключите машину к ударопрочному штепселю с предохранителем.
- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены.
- Не подключайте электроприбор через удлинитель.
- Протрите насухо днище резервуара, прежде чем устанавливать его в кофемашину.
- Не погружайте электроприбор, шнур питания или штепсельную вилку в воду или иную жидкость.
- Никогда не прикасайтесь к электроприбору, если у вас мокрые или влажные руки.
- Прибор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легко доступна.
- Во избежание повреждения шнура питания не допускайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями или открытым пламенем.
- Примите необходимые меры, чтобы во время работы прибора нельзя было случайно потянуть за шнур питания или споткнуться об него.
- При любом отказе отключите устройство от сети.
- Отключите устройство от сети перед чисткой и никогда не чистите работающее устройство.
- При отключении от сети никогда не дергайте за шнур питания и не оборачивайте шнур вокруг устройства.
- Напряжение сети питания должно соответствовать информации, указанной на табличке с техническими данными.
- Запрещается пользоваться электроприбором во взрывоопасных местах и вблизи легковоспламеняющихся и горючих материалов.

- Не используйте устройство вблизи источников тепла (камин, гриль, радиатор отопления, печь и т.п.).
- Держите устройство на удалении от источников пара, никогда не используйте его в среде с большим количеством пара.
- Не используйте резервуар с любым другим нагревательным устройством (печь и т.п.).
- Это прибор предназначен только для бытового применения. Его нельзя применять в помещениях коммерческого назначения, а именно:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - на фермах;
 - в номерах гостиниц, мотелей и т. п.;
 - в помещениях, предоставляемых для проживания на условиях полупансиона.
- Используйте электроприбор только по прямому назначению.
- Это устройство можно использовать только для приготовления кофе.
- Рекомендуется соблюдать предельную осторожность при использовании электроприбора в непосредственной близости от детей и лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями.
- Это устройство могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, и люди с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также возможностями восприятия, люди в состоянии ограниченной дееспособности или люди, не имеющие опыта и знаний относительно кофемашины, при том условии, что они проинформированы о способах безопасного использования машины и знают о потенциальных опасностях, и при этом над ними осуществляется надзор. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без надзора взрослых.
- Если вы сохранили упаковку, берегите ее от детей.

- Убедитесь, что прибор хранится в недоступном для детей месте.

1.2 Соответствие Директиве WEEE и утилизация отходов

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).



Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке.

Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

1.3 Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

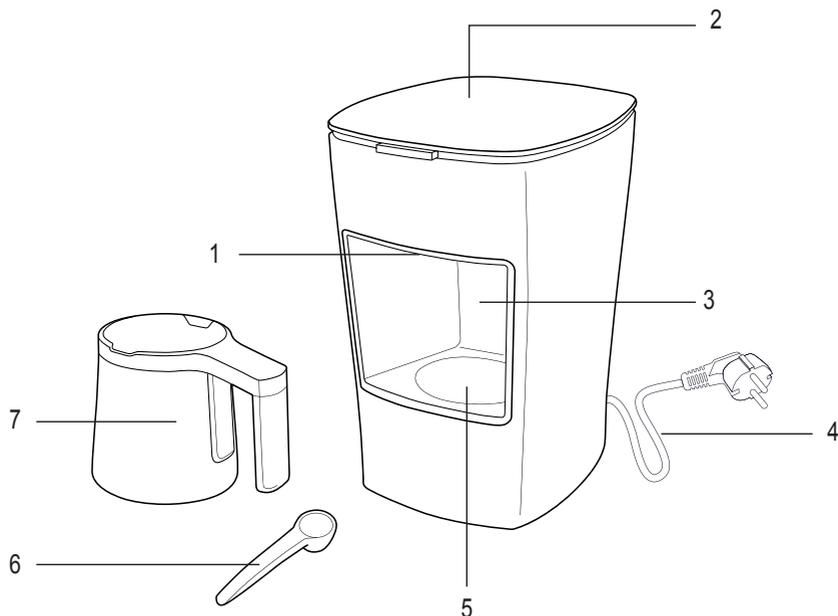
Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

1.4 Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из материалов, пригодных для вторичной обработки, в соответствии с нашими государственными законами. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, учрежденные местными органами власти.

2.1 Обзор



1. Датчик уровня
2. Кнопка старта приготовления и индикатор состояния
3. Основание резервуара
4. Шнур питания
5. Нагревающая поверхность
6. Шкала кофе
7. Резервуар для кофе

2.2 Технические характеристики

Ток: Макс. 3А

Мощность: 670 Вт

Напряжение:

220-240 В пер.т. ~, 50 Гц

Длина шнура питания: 90 см

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции!

Величины, заявленные в маркировке на вашем изделии или других печатных документах, поставляемых с ним, представляют собой величины, полученные в лабораторных условиях согласно действующим стандартам. Фактические данные могут отличаться в зависимости от режима эксплуатации электроприбора и условий окружающей среды.

3.1 Первое использование

Убедитесь, что устройство стоит ровно и стабильно, на плоской, чистой и сухой поверхности.

3.2 Приготовление

1. Включите вилку в сетевую розетку.
- Устройство включится автоматически.
2. Очистите резервуар, (7) промыв его под проточной водой.



Для получения вкусного кофе убедитесь, что внутренняя поверхность резервуара (7) суха и чиста.



Первое использование:
Промойте чистой водой по крайней мере 4 раза без добавления кофе.

3. Загрузите кофе, сахар и воду на две или три персоны в резервуар (7).



Если вы заметите следы старого кофе на поверхности, рекомендуется очистить их при помощи пластиковой или деревянной ложки (не используйте металлические предметы) прежде, начать приготовление.



При приготовлении кофе убедитесь, что под резервуаром (7) нет капель воды. В противном случае, когда основание нагреется, появится раздражающий звук.

4. Поместите резервуар на (7) на основание.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Устройство не запустится, пока вы не поместите резервуар на основание надлежащим образом.

5. Нажмите кнопку старта приготовления (2).
- Устройство издаст предупреждающий звуковой сигнал, а индикатор (2) станет красным, как только машина начнет приготовление кофе.



Время приготовления составляет 1-1.5 мин на одну персону, 1.5-2.5 мин на две персоны и 2-3.5 мин на три персоны.



Время приготовления при последующих циклах будет уменьшаться, поскольку нагревающая поверхность (5) не будет успевать остывать.



Чтобы кофе был вкусным, снимайте резервуар (7) с основания (3) без промедления!



Быстро разлейте кофе по чашкам, чтобы пена и гуща не остались в резервуаре (7).



Для того чтобы остановить машину при необходимости, нажмите и удерживайте кнопку старта (2) в течение 3 секунд.

6. Когда кофе будет готов, устройство издаст звуковой сигнал, а индикатор состояния (2) станет мигать красным.
7. Готовый кофе разлейте по чашкам и подайте на стол.

3.3 Количество

Это простое в использовании устройство, предназначенное для приготовления кофе по-турецки. Используя количества ингредиентов, приведенные в таблице, вы сможете приготовить пенистый кофе по-турецки. Следующие количества приведены только для справки. Вы можете изменять их в соответствии со своими вкусами.

- Добавьте в резервуар достаточное количество кофе для одной, двух или трех персон, используя мерную ложку, желаемое количество сахара и воды в соответствии с размером вашей чашки (рекомендуемый размер чашки 65 мл)
- Указанное количество соответствует чашке среднего размера на одного человека. Вы можете использовать предоставленную мерную ложку как мерную ложку для кофе. Для приготовления ароматного кофе с пенкой, пожалуйста, используйте свежемолотый кофе высоких сортов, подходящий для турецкого кофе.

3.4 Спящий режим

Если устройство не выполняет никаких операций в течение 3 минут, оно издает звуковой сигнал и переходит в дежурный (спящий) режим. После выполнения операций (резервуар снят/установлен, нажата кнопка старта) издаются два звуковых сигнала. Когда загорается белый индикатор состояния, устройство готово к работе.

Рекомендованные количества ингредиентов для приготовления кофе по-турецки

	Простой	С меньшим количеством сахара	Средний	С сахаром
Кофе	1 мерка	1 мерка	1 мерка	1 мерка
Сахар	-	1/2 куска сахара/ 1/2 чайной ложки сахара-песка	1 кусок сахара/ 1 чайная ложка сахар-песок	2 куска сахара/ 2 чайных ложки сахар-песок

3.5 Оповещения

Устройство готово для приготовления кофе
(постоянно горит белый индикатор)

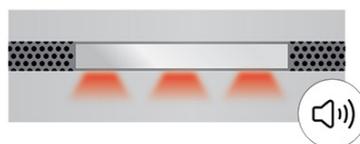


Приготовление
(постоянный красный свет)



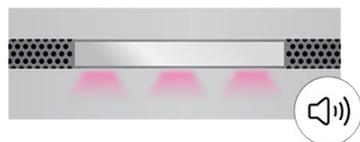
Ждите
(Не снимайте резервуар с основания).

Приготовление кофе завершено
(мигающий красный свет)



Возьмите резервуар с основания.

Перегрев
(мигающий розовый свет)



Снимите резервуар с основания и подождите пока индикация переключится на постоянный белый свет.

Ошибка приготовления
(мигающий розовый свет)



Очистите резервуар и стекло датчика. Если проблема возникнет снова, свяжитесь с сервисом.

Ошибка таймаута
(постоянный розовый свет)



Отключите и включите устройство. Если проблема возникнет снова, свяжитесь с сервисом.

4.1 Чистка

**ПРЕДОСТЕ**

РЕЖЕНИЕ: Не переносите устройство, когда резервуар установлен на основание. Резервуар может повредиться при этом.

**ПРЕДОСТЕ**

РЕЖЕНИЕ: Никогда не используйте бензин, растворитель, абразивные материалы, металлические предметы или жесткие щетки для очистки устройства.

**ПРЕДОСТЕ**

РЕЖЕНИЕ: Никогда не погружайте устройство или его шнур питания в воду или любую другую жидкость.

1. Отключите устройство от сети перед началом чистки.
2. Подождите, пока прибор полностью остынет.
3. Снимите резервуар (7) с основания (3).
4. Очистите резервуар, (7) промыв его под проточной водой.



Не очищайте нагревающую поверхность (5) и резервуар при помощи абразивных или металлических материалов. Используйте для мытья мягкую губку. Обращайте особенное внимание на то, чтобы не поцарапать эти поверхности.

**ПРЕДОСТЕ**

РЕЖЕНИЕ: Никогда не мойте резервуар (7) в посудомоечной машине.

**ПРЕДОСТЕ**

РЕЖЕНИЕ: Не мойте в воде никакие части машины, кроме резервуара. Вы можете использовать для этого влажную ткань.



Для того чтобы не испортить вкус кофе, который вы готовите, очищайте резервуар (7) сразу после каждой операции приготовления кофе.

5. Протрите корпус прибора влажной мягкой тканью с небольшим количеством мягкого моющего средства.



Вытирайте влажной тканью также датчик уровня (1) через каждые 15-20 циклов приготовления кофе.

6. Поместите резервуар на (7) на основание.

4.2 Очистка от накипи

Для того чтобы устранить накипь, которая может возникнуть в резервуаре, без повреждения внутренней поверхности, налейте в резервуар чашку воды с уксусом (1/2 : 1/2) и нажмите кнопку старта (2). После завершения цикла всполосните резервуар (7) и используйте его, как обычно.

4.3 Хранение

- Если вы не планируете использовать электроприбор в течение длительного времени, то его следует хранить надлежащим образом.
- Убедитесь, что электроприбор отключен от электросети, остыл, а его поверхности полностью сухие.
- Хранить прибор следует в сухом прохладном месте.
- Храните устройство в недоступном для детей месте.



Вначале проверьте, включено ли устройство в сеть.



Проверьте, не поврежден ли шнур питания.



Очистите датчик определения уровня.